

# Bohrerbad

Stand 1523

GB **Drill bath**

VAH/DGHM-  
gelistet

F **Bain pour instruments rotatifs**

PL **Kąpiel do wiertel**

CZ **Lázeň na vrtáčky**

H **Lázeň na vrtáčky**

Inhalt: e 10 Liter  
gebrauchsfertige Lösung

REF 000 731



LOT Siehe Aufdruck



**M+W Dental**<sup>®</sup>  
wir kümmern uns



Mat.Nr.: ET01C1205



 Müller & Weygandt GmbH · Industriestrasse 25 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88

## D Bohrerbad

Inhalt: e 10 Liter gebrauchsfertige Lösung REF 000 731

**Art der Anwendung:** Zur Reinigung und Desinfektion von dentalen Bohren und rotierenden Instrumenten aller Art.

**Hinweise zur Anwendung:** Das Bohrerbad ist eine gebrauchsfertige Lösung, welche sofort verwendet werden kann. Instrumentarium sofort nach Gebrauch in die unverdünnte Lösung einlegen. Bohrer müssen vom Desinfektionsmittel voll benetzt werden. Nach Ablauf der Einwirkzeit entnehmen, mit Wasser abspülen und trocknen. Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen. Nicht für Aluminium geeignet.

**Wirkungsspektrum:** Bakterizid nach VAH/DGHM, EN 13727 und EN 14561. Levurozid (Candida albicans) nach VAH/DGHM, EN 13624 und EN 14562. Tuberkulizid nach VAH/DGHM, "begrenzt viruzid" (wirksam gegenüber behüllten Viren, z.B. HBV, HIV, HCV) nach BGA(RKI)/DVV.

<b>Einwirkzeit:</b> Bakterien (geprüft nach den Standardmethoden der DGHM, Stand: 01.09.2001), EN 13727, EN 14561 (hohe Belastung): Candida albicans (geprüft nach den Standardmethoden der DGHM, Stand: 01.09.2001), EN 13624, EN 14562 (hohe Belastung): TbB (Tuberkulose)-Inaktivierung (M. terrae, geprüft nach den Standardmethoden der DGHM, Stand: 01.09.2001): „Begrenzt viruzid“ (behüllt Viren wie z.B. HBV, HIV, HCV) nach BGA(RKI)/DVV (mit Belastung):	Konz.: 15min. Konz.: 15min. Konz.: 30min. Konz.: 15min.
--	--

## GB Drill bath

Contents: e 10 ltr. ready-to-use solution REF 000 731

**Type of application:** For cleaning and disinfecting dental drills and rotary instruments of all kinds.

**Notes on application:** The drill bath is a ready-to-use solution which can be used instantly. Place instruments into the undiluted solution immediately after use. Drills must be fully wetted by the disinfectant. Remove following the exposure time, rinse with water and dry. Do not mix with cleaning agents or other disinfectants. Not suitable for aluminium.

**Spectrum of activity:** Bactericidal according to VAH/DGHM, EN 13727 and EN 14561. Levurocidal (Candida albicans) according to VAH/DGHM, EN 13624 and EN 14562.

Tuberculocidal according to VAH/DGHM, „limited virucidal“ (effective against enveloped viruses, e.g. HBV, HIV, HCV) according to BGA(RKI)/DVV.

<b>Exposure times:</b> Bacteria (tested according to the standard methods of the DGHM, as of 01/09/2001) and EN 13727, EN 14561 (high load): Candida albicans (tested according to the standard methods of the DGHM, as of 01/09/2001) and EN 13624, EN 14562 (high load): TbB (tuberculosis) inactivation (M. terrae, tested according to the standard methods of the DGHM, as of 01.09.2001): „Limited virucidal“ (enveloped viruses, i.e. HBV, HIV, HCV) according to BGA(RKI)/DVV (with load):	conc.: 15 min. conc.: 15 min. conc.: 30 min. conc.: 15 min.
---	--

## F Bain pour instruments rotatifs

Contenu: e 10 litres Solution prête à l'emploi REF 000 731

**Type d'utilisation:** Pour le nettoyage et la désinfection de forets dentaires et d'instruments rotatifs de tout type.

**Consignes d'utilisation:** Bactéricide (y compris MRSA), fongicide (Candida albicans), agit contre la tuberculose et les virus enveloppés (tels que VHB, VIH, VHC).

**Dosage et application:** La solution pour forets est prête à l'emploi et peut être utilisée immédiatement. Déposer les instruments immédiatement après utilisation dans la solution non diluée. Les forets doivent être totalement recouverts de produit désinfectant. Après écoulement de la durée d'action, rinçer à l'eau et sécher. Ne pas mélanger avec des détergents ou d'autres solutions de désinfection. Ne convient pas pour l'aluminium.

<b>Spectre d'action:</b> Bactériés (testé selon les méthodes standard de la DGHM, date : 01.09.2001), EN 13727, EN 14561 (sous charge élevée): Candida albicans (testé selon les méthodes standard de la DGHM, état : 01.09.2001), EN 13624, EN 14562 (sous charge élevée): Inactivation du bacille de la tuberculose (M. terrae, testé conformément aux méthodes standard de la DGHM, date : 01.09.2001): « Virucide limité » (virus enveloppés tels que VHB, VIH, VHC) selon les normes BGA (RKI)/DVV (avec charge):	concentré 15 min. concentré 15 min. concentré 30 min. concentré 15 min.
---	--

VAH/DGHM-  
gelistet

VAH/DGHM-  
listed

Listé  
VAH/DGHM

## PL Kąpiel do wiertel

Pojemność: e 10 litrów mieszanina gotowa do użycia REF 000 731

**Sposób stosowania:** Do czyszczenia i dezynfekcji wiertel stomatologicznych i instrumentów rotacyjnych wszelkiego rodzaju.

**Instrukcja użycia:** Kąpiel do wiertel jest gotowym do użycia roztworem, który można natychmiast stosować. Instrumenty należy natychmiast po użyciu włożyć do niezrozciznzonego roztworu. Wiertła muszą być całkowicie zwilżone środkiem dezynfekcyjnym. Po upływie czasu działania wyjąć, wypłukać wodą i wysuszyć. Nie mieszać ze środkami czyszczącymi lub innymi środkami dezynfekcyjnymi. Nie nadaje się do aluminium.

**Zakres działania:** Działanie bakterioobójcze zgodnie z VAH/DGHM, EN 13727 i EN 14561. Działanie drożdżakobójcze (Candida albicans) zgodnie z VAH/DGHM, EN 13624 i EN 14562.

Działanie przeciw prątkom gruźlicy zgodnie z VAH/DGHM, "w ograniczonym stopniu wirusobójcze" (skuteczny na wirusy otoczkowe, np. HBV, HIV, HCV) zgodnie z BGA(RKI)/DVV.

<b>Czas działania:</b> Bakterie (sprawdzone zgodnie z metodami standardowymi DGHM, stan: 01.09.2001), EN 13727, EN 14561 (duże obciążenie): Candida albicans (sprawdzone zgodnie z metodami standardowymi DGHM, stan: 01.09.2001), EN 13624, EN 14562 (duże obciążenie): Inaktywacja TbB (gruźlicy) (M. terrae, sprawdzone zgodnie z metodami standardowymi DGHM, stan: 01.09.2001): „W ograniczonym stopniu działanie wirusobójcze“ (wirusy otoczkowe, takie jak np. HBV, HIV, HCV) zgodnie z BGA(RKI)/DVV (z obciążeniem):	stęż.: 15 min. stęż.: 15 min. stęż.: 30 min. stęż.: 15 min.
---	--

## CZ Lázeň na vrtáčky

Obsah: e 10 litrů Roztok připravený k použití REF 000 731

**Způsob použití:** Na čištění a dezinfekci vrtáků a rotačních nástrojů všeho druhu.

**Návod k použití:** Lázeň pro vrtáky je připravený roztok, který lze okamžitě použít. Nástroje vložte ihned po použití do nezředěného roztoku. Vrtáky musí být úplně namočený dezinfekčním prostředkem. Po uplynutí doby působení opláchnout pod tekoucí vodou a usušit. Nemíchejte se saponáty nebo jinými dezinfekčními prostředky. Není vhodné pro hliník.

**Spektrum účinnosti:** Bakteriocidní podle VAH/DGHM, EN 13727 a EN 14561. Levurocidní (Candida albicans) podle VAH/DGHM, EN 13624 a EN 14562.

Tuberkulocidní podle VAH/DGHM, „omezené virucidní“ (účinný proti obaleným virům, např. HBV, HIV, HCV) podle BGA(RKI)/DVV.

<b>Doba působení:</b> Bakterie (testované podle standardních metod DGHM, stav: 1.9.2001), EN 13727, EN 14561 (pod vysokým zatížením): Candida albicans (testované podle standardních metod DGHM, stav: 1.9.2001), EN 13624, EN 14562 (pod vysokým zatížením): TbB (tuberkulóza) inaktivace (M. terrae, testováno v souladu se standardními metodami DGHM, stav: 1.9.2001): „Omezené virucidní“ (účinný proti obaleným virům, např. HBV, HIV, HCV) podle BGA(RKI)/DVV (spod zatížením):	konc.: 15 min. konc.: 15 min. konc.: 30 min. konc.: 15 min.
---	--

## H Fúrófertőtlenítő

Mennyiség/Kiszerezési egység: e 10 liter használatra kész oldat REF 000 731

**Alkalmazási terület:** Forgó mozgást végző fogászati műszerek fertőtlenítésére és tisztítására.

**Alkalmazási koncentrációk:**

A fúrófertőtlenítő egy használatra kész oldat. A műszereket közvetlenül használat után helyezzük a hígítatlan, használatra kész oldatba úgy, hogy a fertőtlenítőszer teljesen ellepje. A behatási idő letelte után vegyük ki a műszereket az oldatból és ismételten tisztítsuk meg azokat. Ne szabad más tisztítószerrel vagy fertőtlenítőszerrel keverni. Alumíniumhoz nem alkalmas.

**Antimikrobiális spektrum:** baktericid, fungicid (Candida albicans), tuberkulocid, virucid (HBV, HIV, HCV)

<b>Behatási idő:</b> baktericid: fungicid hatás: tuberkulocid hatás: virucid hatás:	hígítatlanul 15 perc, hígítatlanul 15 perc, hígítatlanul 30 perc, hígítatlanul 15 perc
--	---

**Gyártási tétel száma:** flakonon feltüntetve **Lejárati idő:** flakonon feltüntetve

**Forgalomba hozza:** M+W Dental Magyarország Kft. 1037 Budapest, Csillaghegyi út 19-21. Tel.: +36 1 436 97 90

A biztonsági adatlap letölthető a [www.mwdental.hu](http://www.mwdental.hu) weboldalról.

znajduje się na liście  
VAH/DGHM

v seznamu  
VAH/DGHM

VAH/DGHM-  
listázott